

Tender Notice In Sealed Envelope	إعلان مناقصة بالظرف المختوم
Tender No: PAC-09-23/036 Purchase requisitions number: 2023-1336-2023-1337-2023-1338-2023-1339	رقم الاعلان: PAC-09-23/036 رقم طلبات الشراء: 2023-1338-2023/1337-2023/1336-2023-1339
Physicians Across Continents / Turkey announce the following tender in the sealed envelope:  <b>Subject:</b> Supplying medical consumables Technical description of the required materials and number in Annexes No. /1-2-3-4/	تعلن مؤسسة أطباء عبر القارات /تركيا عن رغبتها باستدراج عروض أسعار بالظرف المختوم:  الموضوع: توريد مستهلكات طبية الوصف الفني للمواد والعدد المطلوب في المرفق رقم /1-2-3-4/
<b>Due dates, offers submit locations, contact information and documents needed</b>	<b>مواعيد التسليم والعنوان وطريقة تسليم العروض</b>
<p><b>All offers must be submitted using a master envelope containing two envelopes containing</b></p> <p>The first envelope: contains The technical offer and the required papers signed and sealed.</p> <p>The second envelope: contains the financial offer only.</p> <p>The sealed envelopes must be delivered until the date of 11. September. 2023, Until four o'clock, Syrian time - as the last date for receiving offers. No offer will be accepted after this date, regardless of the reasons.</p> <p>The main envelope, the technical envelope and the financial envelope must bear the title of the envelope, the bidder's signature, and the official stamp.</p> <p><u>Offers will be delivered to the following address:</u>  <b>1-ahitler Mah.52076 Nolu Sk. No: 5/F. Şehitkamil/Gaziantep</b>            2-PAC office in Azaz, next to the Ottoman Garden, Dome Cafeteria Street            Contact number: Logistics Department Tel:+905340212877            3-PAC office: Maarat Misrin, the northern neighborhood - Kafr Yahmoul Road, west of the local council fuel station, 50 meters, next to Walid Oso School            Contact number:            Logistics Department: +905347171663</p>	<p><b>يجب تقديم جميع العروض باستخدام ظرفين مغلقين حيث يحتوي:</b></p> <p>الظرف الأول: على العرض الفني والأوراق المطلوبة موقعة ومختومة            الظرف الثاني: يحتوي على العرض المالي فقط            يجب تسليم الظروف المختومة حتى تاريخ: /11/أيلول/2023 حتى الساعة الرابعة بتوقيت سورية – آخر موعد لاستلام العروض ولن يتم قبول أي عرض بعد هذا التاريخ مهما كانت الأسباب</p> <p>الظرف الرئيسي والظرف الفني والظرف المالي يجب أن يحمل عنوان الظرف وتوقيع العارض والخاتم الرسمي.</p> <p><b>يتم تسليم العروض باليد على العنوان التالي:</b>  <b>ahitler Mah.52076 Nolu Sk. No: 5/F. Şehitkamil/Gaziantep-05316792815</b></p> <p>2- مكتب PAC في اعزاز بجانب الحديقة العثمانية شارع كافثيريا دووم رقم الاتصال: هاتف الإدارة اللوجستية: +905340212877            3- مكتب أطباء عبر القارات: معرتمصيرين الحي الشمالي - طريق كفر يحمول غربي كازية المجلس المحلي ٥٠ متر بجانب مدرسة وليد اوسو            رقم تواصل:            القسم اللوجيستي هاتف: +905347171663</p>

<p><b>The Bidders should provide the following:</b></p>	<p><b>يجب على العارضين تقديم ما يلي:</b></p>
<p><b>Supplier Responsibilities:</b></p> <p><b>1-Technical offer:</b></p> <p>The word technical offer must be clearly written on the technical offer envelope and contain the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Help file signed and stamped by the supplier.</li> <li>• Company registration documents</li> <li>• Letter of authorization to the representative of the company (if any).</li> <li>• The identity of the supplier or a copy of the identity of the authorized representative of the company.</li> <li>• A previous reference to the supplier's dealings with non-governmental humanitarian organizations (if any).</li> <li>• PTT account information in the name of the bidder or <u>official delegate</u>.</li> <li>• Filling, signing, and stamping the Supplier Code of Conduct / Annex No. /5/</li> <li>• Spec and photos for items.stamp and signed</li> </ul>	<p><b>مسؤوليات الموردين:</b></p> <p><b>1-العرض الفني:</b></p> <p>يجب كتابة كلمة العرض الفني بشكل واضح على ظرف العرض الفني و أن يحتوي على ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ملف التعليمات موقع ومختوم من قبل المورد.</li> <li>• وثائق تسجيل الشركة</li> <li>• رسالة تفويض لممثل الشركة (إن وجدت).</li> <li>• هوية المورد أو نسخة من هوية ممثل الشركة المفوض.</li> <li>• مرجع سابق لتعامل المورد مع منظمات العمل الإنساني غير الحكومية (إن وجد).</li> <li>• معلومات حساب PTT باسم العارض أو المفوض الرسمي.</li> <li>• ملئ وتوقيع وختم مدونة قواعد سلوك المورد /المرفق رقم /5/</li> <li>• صور ومواصفات خاصة بالبنود المقدمة موقعة ومختومة</li> </ul>
<p><b>1- financial offer:</b></p> <p>The following phrase "Financial offer" must be clearly written on the financial offer envelope and contain the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Price offer signed and stamped by the supplier. According to annexes 1/2/3/4</li> </ul>	<p><b>2- العرض المالي:</b></p> <p>يجب كتابة كلمة "العرض المالي" بشكل واضح على ظرف العرض المالي وأن يحتوي على ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• عرض السعر موقع ومختوم من قبل المورد. وفق المرفقات /4/3/2/1/</li> </ul>
<p><b>General Terms:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Review and complete the attached Tender condition sheet.</li> <li>• The submitted offer must be supported with a copy of personal identification - instruction sheet - additional information for the tender.</li> <li>• The financial offer signed and stamped / Annexes No. /1-2/3/4</li> <li>• Former experience in working with NGOs and tender subject is and added value.</li> <li>• <b>The tender is divisible</b></li> </ul>	<p><b>الشروط العامة:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الاطلاع على دفتر الشروط المرفق وتعبئته بالكامل.</li> <li>• أن يكون العرض المقدم كامل الورقيات من (صورة هوية شخصية - ورقة التعليمات - معلومات إضافية للمناقصة)</li> <li>• العرض المالي موقع ومختوم / المرفقين رقم /4/3/2/1/</li> <li>• يُفضل أن يكون للمورد تعامل سابق مع منظمات العمل الإنساني وأن يملك الخبرة الكافية بذلك التعامل.</li> <li>• <b>الإعلان قابل للتجزئة</b></li> </ul>

<b>Important Notes:</b>	<b>ملاحظات هامة:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Any condition of the public tender that has not been fulfilled may lead to a complete rejection of the offer.</li> <li>The submission of the offer by the supplier is not related to the necessity of awarding the offer to him.</li> <li>PAC has the right to terminate the contractual agreement with offerors directly in case of breaching of contract regulations, miss use, humanitarian principles, selection criteria, or code of conduct.</li> <li>For any inquiries, you can contact us at: <a href="mailto:logistic.officer@pac-turkey.org">logistic.officer@pac-turkey.org</a></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أي شرط من شروط المناقصة العامة لم يتم تحقيقه من الممكن أن تؤدي إلى رفض العرض بشكل كامل.</li> <li>لا يرتبط تقديم العرض من قبل المورد بضرورة إرساء العرض عليه.</li> <li>يحق للمؤسسة إنهاء التعاقد بشكل مباشر مع أي مزود في حال ثبت سوء الاستخدام أو أي خرق للمبادئ الإنسانية، شروط التعاقد، معايير الاختيار، أو مدونة قواعد السلوك</li> <li>لأي استفسار يمكنكم التواصل معنا على البريد الإلكتروني: <a href="mailto:logistic.officer@pac-turkey.org">logistic.officer@pac-turkey.org</a></li> </ul>
<p>Suppliers must prepare all required documents, otherwise the offer will be automatically rejected.</p> <p><u>Offers will be evaluated based on the required quality</u></p> <p>Number of files attached to the advertisement: /5/ and technical offer.</p> <p>1- List of required materials and financial offer - 1- Medical consumables. (1336-2023)</p> <p>2- List of required materials and financial offer. 2- Medical consumables (1337-2023)</p> <p>3-List of required materials and financial presentation-3- Medical consumables (1338-2023)</p> <p>4- List of required materials and financial offer-4- Corona protection equipment (1339-2023)</p> <p>5- TOR for specification for items about covid-19</p> <p>6- Code of Conduct</p> <p>7- General Terms Book</p> <p>Announcement date: 01. September.2023</p>	<p>يجب على الموردين تحضير كامل المستندات المطلوبة وإلا سيتم رفض العرض تلقائياً.</p> <p><u>سيتم تقييم العروض بناءً على الجودة المطلوبة</u></p> <p>عدد الملفات المرفقة بالإعلان: /7/ بالإضافة إلى العرض الفني</p> <p>1- قائمة المواد المطلوبة والعرض المالي - 1- مستهلكات طبية. (1336-2023)</p> <p>2- قائمة المواد المطلوبة والعرض المالي - 2- مستهلكات طبية (1337-2023)</p> <p>3- قائمة المواد المطلوبة والعرض المالي-3- مستهلكات طبية (1338-2023)</p> <p>4- قائمة المواد المطلوبة والعرض المالي-4- معدات وقاية من الكورونا(1339-2023)</p> <p>5- الوصف الفني لمعدات الوقاية من كورونا</p> <p>6- مدونة قواعد السلوك</p> <p>7- دفتر الشروط العام</p> <p>تاريخ الإعلان: 01/أيلول/2023</p>